

Югорская научная школа  
региональных лингвистических исследований»  
**Протокол научного семинара №4**

*Тема научного семинара:* "Лингвокультурологическое пространство ХМАО - Югры в условиях поликультурного существования"

*Дата и время проведения:* 22.12.2020 г. в 12.30

*Место проведения:* Подключиться к конференции Zoom

<https://us04web.zoom.us/j/76060950948?pwd=TFUzN2x0ZmNGNVVhcFlmS05MU240dz09>

Идентификатор конференции: 733 9655 3186, код доступа: 5hGc36

*Докладчики:* докладчик: доцент ГИС, доцент, канд.пед.наук Владимирова С.В.

*Модератор:* докладчик: доцент ГИС, доцент, канд.пед.наук Владимирова С.В.

*Оппонент:* инженер I категории АО "Газпромнефть-Хантос", доцент, канд.пед.наук Гильманова Н.С.

*Секретарь:* доцент ГИС, канд.филол.наук Филимонова Н.В.

*Целевая аудитория:* члены Югорской научной школы региональных лингвистических исследований, аспиранты, магистры, бакалавры.

Присутствовали: 23 человека

**1. Выступление докладчика.**

Владимирова С.В.: Лингвокультурологическое пространство ХМАО - Югры в условиях поликультурного существования

*Тезисы доклада:*

В ситуации глобализации, нивелирующей культурное и языковое многообразие человечества, лишаящей народы их уникального, неповторимого культурного маркера, этнокультурной специфики, остро осознаётся необходимость сохранения исчезающих языков и культурных традиций при одновременном расширении изучения современных иностранных языков международного общения.

Взаимопроникновение языков и культур имеет положительное и отрицательное влияние. Соприкасаясь с другой культурой народы Югры пытаются сохранить свое культурное своеобразие, одновременно вводят в свой обиход и язык явления другой культуры и слова их обозначающие. Происходит процесс аккультурации. С другой стороны уходят из обихода явления, существовавшие в течении веков у местных коренных народов ханты, манси, ненцев, заменяются более современными и удобными. С их исчезновением исчезают и слова их обозначающие.

На территории округа проживают более 120 национальностей: русские, украинцы, татары, башкиры, азербайджанцы, белорусы, ханты. В условиях существования поликультурного общества обучение иностранным языкам может стать связующим звеном между национальной и мировой культурой.

## **2. Дискуссия**

### **Филимонова Н.В.:**

Вопрос: Можете ли привести примеры взаимосвязи в языке между коренными народами, проживающими на территории Югры и другими языками.

Ответ: Да, например, традиционная рыба у коренных народов округа - нельма, которая переводится на немецкий язык как *der Weißlachs* известен и других языках. Данный пример свидетельствует о влиянии культуры коренных народов на европейские культуры.

### **Гильманова Н.С.:**

Вопрос: Кто из ученых занимался вопросом взаимовлияния культур и языков беря за основы языки коренных народов Севера?

Ответ: У истоков изучения данного вопрос стоит немецкий лингвист Вольфганг Штэйниц. Он исследовал финно-угорские языки, в частности, хантыйский язык. Он является автором хантыйско-немецкого словаря, в котором он перевел на немецкий язык слова, обозначающие быт и образ жизни народа ханты.

Вопрос: А современные ученые?

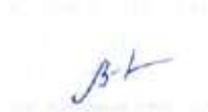
Ответ: Новьюхова Надежда Владимировна занимается вопросами лексических заимствований в хантыйском языке, защитила по данной проблеме кандидатскую диссертацию.

### **Шкирта Л.Ф.:**

Вопрос: Какие заимствования в большей степени представлены в языках коренных народов Югры?

Ответ: В меньшей степени представлены иранские заимствования (Е. Korenchy "Iranische Lehnwörter in den obugrischen Sprachen"), татарские заимствования. В большей степени русские (Н.А. Лыскова в работе "Хантыйско-русские языковые связи" ).

Модератор:

  
Владимирова С.В.

Секретарь:

  
Филимонова Н.В.